

HOLY TRINITY CATHOLIC CHURCH | ORANGEBURG

SAINT THERESA CATHOLIC MISSION | SPRINGFIELD

FIRST SUNDAY OF ADVENT/ NOVEMBER 30, 2025



MASS TIMES | HORARIOS DE MISA

SATURDAY VIGIL.....4:00PM
SUNDAY.....11:00AM & 1:30PM (ESPAÑOL)
MONDAY.....8:30AM
WEDNESDAY.....6:00PM
(Followed by Our Lady of Perpetual Help Novena)
THURSDAY.....8:30AM
FRIDAY.....5:20PM & 7:00PM (ESPAÑOL)
First Saturday of each month.....9:00AM
Adoration Friday after English Mass.....6:00PM

Saint Theresa

SUNDAY.....9:00AM
THURSDAY.....5:00PM Adoration, 6:00PM Mass

RECONCILIATION | RECONCILIACIÓN

WEDNESDAY.....6:40PM
FRIDAY.....6:00 to 6:50PM
SATURDAY.....After Mass

Saint Theresa

THURSDAY.....5:05 to 5:50

or by appointment

CONTACT US | CONTACTA

Holy Trinity Catholic Church
2202 Riverbank Drive
Orangeburg, SC 29118

Saint Theresa Catholic Mission
155 Railroad Ave
Springfield, SC 29146

Phone 803-534-8177

Office Hours Mon/Wed/Thu/Fri 10AM to 2PM

Website www.holytrinitysc.org

Email holytrinityobg@gmail.com

Admin.....Father Erlin Garcia, IIC
Parochial Vicar.....Father Ismael Navarro, IIC
Deacon.....Gary Janelle
Deacon.....Darren Jump
Secretary.....Ana Dorantes
Religious Ed.....Katie Giglio
Youth Minister.....Amy Nuñez
Young Adult Minister.....Rosario Delgadillo

CHAPEL OF PERPETUAL ADORATION
24 Hours - Sign Up Sheet & Code Available

FIRST SUNDAY OF ADVENT

We begin a new liturgical year with the season of Advent, a word that means "arrival" or "coming." It comes from the Latin *adventus*, the translation of the Greek term *Parousia*, which refers to the second coming of Christ at the end of time.

During these first weeks of Advent, the prophet Isaiah walks with us through his prophecies about the Messiah: promises of fulfillment, restoration, and hope. His words point to the first Advent, the birth of Jesus, and to the second Advent, the Lord's glorious coming.

We can speak of two Advents:

- In the first, in Bethlehem, the Lord came in humility and weakness, and the world hardly noticed.
 - In the second, at the end of time, the Lord will come in glory and power, and all will recognize Him.
- Today's Gospel from St. Matthew shows Jesus speaking about the end of times. He exhorts us with firmness and tenderness: "Stay awake" and "be prepared" for the coming of the Son of Man. Many do not like to wait. But Advent teaches us to stay with love, because the more we long for Jesus, the more we love Him—and the more prepared we are to receive Him. Every year, the Church leads us through the same liturgical seasons and even many of the same readings. Why?

Not from routine or lack of creativity, but because Advent reminds us of the three comings of Christ:

1. His historical coming to Bethlehem.
2. His glorious coming at the end of time.
3. His continually coming into our lives each day through His grace, His providence, and His sacraments. We live in the final stage of history, awaiting the fullness of Christ's Kingdom. Advent becomes a season of reflection and hope—an opportunity to examine our faith and our belonging to the Kingdom. We must learn to live the liturgical seasons deeply, as nature lives its own seasons. A tree goes through the same cycle every year, yet it is never the same: its roots grow deeper, its branches expand, it bears new fruit. So, it is with us. Even if the calendar repeats, if we live it with faith, we grow spiritually. Our roots deepen, and our soul blossoms. This Advent is not the same as the previous ones. It is different because we are different. The past year has transformed us in some way. And this new Advent invites us to look at those changes—whether they lead us toward God—and to allow Him to continue His work in us. Let us live this holy season with vigilance and hope, allowing Christ to come once again into our lives: in His daily presence, and, whenever He wills, in His definitive coming.

FR. ERLIN GARCIA

PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO

Comenzamos un nuevo año litúrgico con el tiempo de Adviento, palabra que significa "llegada" o "venida". Proviene del latín "*adventus*", traducción del término griego "*parusía*", que se refiere a la segunda venida de Cristo al final de los tiempos. Durante estas primeras semanas de Adviento, el profeta Isaías nos acompaña a través de sus profecías sobre el Mesías: promesas de cumplimiento, restauración y esperanza. Sus palabras apuntan al primer Adviento, el nacimiento de Jesús, y al segundo Adviento, la gloriosa venida del Señor.

Podemos hablar de dos Advientos:

- En el primero, en Belén, el Señor vino con humildad y debilidad, y el mundo apenas lo notó.
- En el segundo, al final de los tiempos, el Señor vendrá con gloria y poder, y todos lo reconocerán.

El Evangelio de hoy, según San Mateo, nos muestra a Jesús hablando del fin de los tiempos. Nos exhorta con firmeza y ternura: "Velad" y "estad preparados" para la venida del Hijo del Hombre. A muchos no les gusta esperar. Pero el Adviento nos enseña a permanecer con amor, porque cuanto más anhelamos a Jesús, más lo amamos y más preparados estamos para recibirlo. Cada año, la Iglesia nos guía a través de los mismos tiempos litúrgicos e incluso muchas de las mismas lecturas. ¿Por qué?

No por rutina ni falta de creatividad, sino porque el Adviento nos recuerda las tres venidas de Cristo:

1. Su histórica venida a Belén.
2. Su gloriosa venida al final de los tiempos.
3. Su continua venida a nuestras vidas cada día a través de su gracia, su providencia y sus sacramentos. Vivimos en la etapa final de la historia, esperando la plenitud del Reino de Cristo. El Adviento se convierte en un tiempo de reflexión y esperanza, una oportunidad para examinar nuestra fe y nuestra pertenencia al Reino. Debemos aprender a vivir los tiempos litúrgicos con profundidad, como la naturaleza vive sus propias estaciones. Un árbol pasa por el mismo ciclo cada año, pero nunca es el mismo: sus raíces se profundizan, sus ramas se expanden, da nuevo fruto. Así es con nosotros. Aunque el calendario se repita, si lo vivimos con fe, crecemos espiritualmente. Nuestras raíces se profundizan y nuestra alma florece. Este Adviento no es igual a los anteriores. Es diferente porque nosotros somos diferentes. El año pasado nos transformó de alguna manera. Y este nuevo Adviento nos invita a observar esos cambios—si nos acercan a Dios—y a permitirle continuar su obra en nosotros. Vivamos este tiempo santo con vigilancia y esperanza, permitiendo que Cristo vuelva a nuestras vidas: en su presencia diaria y, cuando Él quiera, en su venida definitiva.

FR ERLIN GARCIA

HOLY TRINITY – ORANGEBURG 2202 RIVERBANK DR.

Nov 29 Sat 4:00 PM Michael & Megan Evans r.b. Mike & Cindi Evans

Nov 30 Sun 11:00 AM For Thanksgiving r.b. Elena Hair

1:30 PM Español †Jesus Rivera r.b. Familia Rivera Robles

Dec 3 Wed 6:00 PM Ron Hair r.b. Elena Hair

VIRTUS TRAINING

The diocese has greatly expanded which parishioners must participate in Virtus training and background checks. Anyone who is a paid employee or volunteers at or for the parish **MORE THAN ONCE A YEAR**, and is age 13 or older, must complete Virtus checks and training. This includes altar servers, food pantry, Knights of Columbus, Ladies Auxiliary, lectors, ushers, greeters, money counters, music ministry, parish councils, Religious Education, Youth Ministry, Young Adult Ministry, Eucharistic ministers, Extraordinary Eucharistic ministers, homebound ministry, sacramental preparation, Prison ministry, Coffee and Donuts, bible study, etc. All checks and training are done online at Virtus.org. Anyone new to a ministry must go to Virtus.org before they begin volunteering.

GIVING TREE

The parish Giving Tree, which benefits the residents of three Orangeburg Assisted Living Facilities, is in the Gathering Space. Please consider taking a card from the tree and purchasing some of the items on the wish list inside. Follow the instructions on the card, record your name, phone number and whether your resident is male or female in the booklet on the table. Wrap your gift and bring them back to the Church in a gift bag by the weekend of December 13 and 14. Please indicate in the booklet that you have returned your gift. By participating in our Giving Tree, you will bring the blessing and joy of Christmas to some of the neediest in our community. Thank you.

FLAME OF LOVE ROSARY

We are having the Rosary every Sunday at 10 am, in the Church.

CAPACITACIÓN VIRTUS

La diócesis ha ampliado considerablemente la cantidad de feligreses que deben participar en la capacitación y verificación de antecedentes de Virtus. Cualquier persona que sea empleada remunerada o voluntaria en o para la parroquia **MÁS DE UNA VEZ AL AÑO**, y tenga 13 años o más, debe completar la capacitación y las verificaciones de antecedentes de Virtus. Esto incluye a monaguillos, dispensa de alimentos, Caballeros de Colón, Damas Auxiliares, lectores, acomodadores, recepcionistas, contadores de dinero, ministerio de música, consejos parroquiales, Educación Religiosa, Ministerio Juvenil, Ministerio de Jóvenes Adultos, ministros de la Eucaristía, ministros de la Eucaristía Extraordinaria, ministerio a domicilio, preparación sacramental, ministerio en prisiones, Coffee and Donuts, estudio bíblico, etc. Todas las verificaciones y la capacitación se realizan en línea en Virtus.org. Cualquier persona nueva en un ministerio debe visitar Virtus.org antes de comenzar su voluntariado.

ÁRBOL PARROQUIAL

El Árbol de la Generosidad de la parroquia, que beneficia a los residentes de tres residencias de ancianos de Orangeburg, se encuentra en el salón parroquial. Les invitamos a tomar una tarjeta del árbol y comprar algunos de los artículos de la lista de deseos que contiene. Sigamos las instrucciones de la tarjeta, anoten su nombre, número de teléfono y el sexo de la persona a la que va dirigida la residencia en el folleto que encontrarán sobre la mesa. Envuelvan su regalo y tráiganlo de vuelta a la iglesia en una bolsa de regalo antes del fin de semana del 13 y 14 de diciembre. Por favor, indiquen en el folleto que han entregado su regalo. Al participar en nuestro Árbol de la Generosidad, llevarán la alegría de la Navidad a algunas de las personas más necesitadas de nuestra comunidad. Gracias.

ROSARIO DE LA LLAMA DE AMOR

Rezamos el Rosario todos los domingos a las 10:00 a. m. en la iglesia.

Holy Trinity Ministry Schedule for DECEMBER 6-7, 2025

Saturday 4:00 pm	EEM: Cindi Evans & Deni Quay Lectors: Amy Dent & Earl Quay Altar Servers: Ushers: Mark Lebednik, Ernest Troutman & Paul Bidwell Greeter: Samantha Cassidy
Sunday 11:00 am	EEM: Daisy Morgan & Joseph Onyeocha Lectors: Matthew Guah & Linda McGannon Altar Servers: Usher: Chris Rovai, Bob Polfliet, Colleen Atkinson & Mike Finnekan Greeter: Josie Aduma
Sunday 1:30 pm	EMM: Nicolas Carrillo & Mauricio Casillas Lectores: Leticia Rodriguez & Armando Martinez Viernes (Diciembre 5) Rosa Rodriguez Monaguillos: Jose Albarran y Mark A. Salinas Ujieres: <u>Grupo 8</u>

PRAY FOR....OREMOS POR...

Arlene Maffione, Regina Keller, Michael Gradwohl, Adele Palmieri, Nancy Lynn Bates, Bob Polfliet, Charlotte Taylor, Bernice Hoffman, Jeanette Gmerek, Matt Watson, Louise Potan, Georgia Good, Marion Moultrie, Paul Bidwell, Myrna Gutting, Ron Reed, David Steen, Tyler Hill, James Rayner, Thomas Casey, Clay Rush, Georgina Regan, Gloria Woodruff, Don Yongue, Diane Marchant, Adamari Ventura, Kathy, Blaine Sequin, Barbara Clark, Clifford Murph Jr., Tommy Bell, Catherine Reed, Ray Russell, Brad Richard, Pamela Guilyard, Demetrius Grays, Hilliary Watkins, Dan Rager, Barney Flood, and Henry Flood, Sheronda Simpson, Michael M. Morgan, Bud Devoti, Frank Lengel, Fr. Emmanuel, Andy Bidwell, Mark Locke



Attendance and Donations– Asistencia y Donaciones

NOVEMBER 16, 2025

	<u>Holy Trinity</u>	<u>St Theresa</u>
Envelopes Offering	\$2753	\$920
Electronic Giving	\$331.75	\$125
Cash Giving	\$1328	\$62
2nd Collection (life at poverty)	\$903.65	\$155
Weekly totals	\$5316.40	\$1262

Attendance

Adults	353	35
Children	93	5

BICENTENNIAL CAMPAIGN

Please make checks to: CCFSC-Bicentennial Campaign
 Send to: Diocese of Charleston
 Bicentennial Campaign
 901 Orange Grove Rd
 Charleston, SC 29407

CAMPAÑA DEL BICENTENARIO

Escriba cheque a: CCFSC-Bicentennial Campaign
 Envíe a: Diocese of Charleston
 Bicentennial Campaign
 901 Orange Grove Rd.
 Charleston, SC 29407

PROTECTING OUR CHILDREN

Each of our Churches and the Diocese of Charleston are committed to the protection of children. The following numbers are provided for your information: Diocesan Victim Assistance Minister (800) 921-8122

PROTEGIENDO NUESTROS NIÑOS

Cada una de nuestras Iglesias y la Diócesis de Charleston están comprometidas con la protección de nuestros niños. Para su información le proveemos los siguientes números: Ministro diocesano de asistencia a víctimas (800) 921-8122;